

Vitek®

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUAL INSTRUCTION**

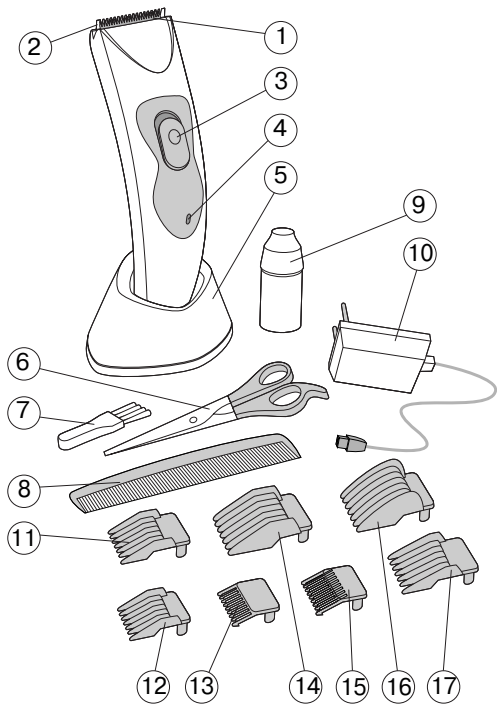
**WET AND DRY HAIR CUTTING SET
МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС**



МОДЕЛЬ VT-1359

ENGLISH

**FEATURES OF YOUR XTREME ELECTRIC WET 'N' DRY CLIPPER
RECHARGEABLE AND DIRECT-DRIVE**



Hair clipper

- 1. Ceramic blade
- 2. Steel blade
- 3. On / Off switch
- 4. Charging indicator lights
- 5. Charging stand

Includes

- 6. Scissors
- 7. Cleaning brush
- 8. Barber comb
- 9. Electric clipper
- 10. AC/DC Charger adaptor with lead
- 11.-17. Cutting Combs

РУССКИЙ**СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Напряжение питания адаптера 220-230V ~50Hz

Выходное напряжение 2.8V 1200 mA

Потребляемая мощность 3.36 W

Аккумуляторные батареи: 2 шт. x 1.2 V 600 mA

СРОК СЛУЖБЫ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ НЕ МЕНЕЕ 3-Х ЛЕТ

ENGLISH

Thanks for purchasing our Cord/Cordless Wet and Dry Hair clipper.

Why Wet and Dry? You can use it during shower at bathroom for achieving. The easiest way of cleaning after cutting.

Why Ceramic blade? Ceramic blade providing the greatest cutting result because of its Super Sharpness. Furthermore, it is "Oil Free". You don't need to bother to Add lubricating oil before each cut and even to find the oil.

USING YOUR WET 'n' DRY CLIPPER**Preparing for use**

1. Remove all packaging and keep safe until satisfied with your product.
2. Charge the hair clipper as described below.

Charging the hair clipper

1. Ensure the hair clipper's On/Off switch is off by pushing the switch downwards.
2. Insert the charger lead into the bottom of the hair clipper. Alternately insert into the stand and place clipper firmly into the slot location.
3. Plug in the AC/DC charger adaptor into to a suitable mains supply and switch on. The blue charging indicator light on the clipper will illuminate.
4. For initial charging allow 15 hours. The blue indicator light will light up showing proper charging occur. After that, you only need to recharge for 7 hour each time when the battery is empty.
Unplug the AC/DC charge adapter from the mains and remove the lead from the unit, or the stand.

***Note:** Do not charge for longer than the recommended time. The hair Clipper will operate for approximately 35 mins when fully charged.*

Recharging after each use is not needed if the 35 mins working period has not been fully used. Overcharging will reduce the working life of the rechargeable batteries. Occasionally let the battery run down completely before recharging, to maintain its life period.

Good practice is to recharge the unit occasionally, not daily.

IMPORTANT: Before initial use, oil blades by adding 3 drops of oil.

CAUTION: Only use the clipper in the bathroom/shower when the unit is

ENGLISH

charged. NEVER use the clipper in the bathroom with the charger adaptor connected. Never use the clippers in the bath, the wet and dry clipper is designed for use in the shower.

After using the unit in the shower or on wet hair, shake off excess water and ensure the clipper body is fully dry before recharging.

IMPORTANT: Check there are no water droplets in the clipper socket recess before recharging.

Mains Operation

When the batteries are run down it is possible to use this appliance from the mains via the charge adaptor.

CAUTION: NEVER use the charge adaptor in the bathroom or near any source of water. Insert charger lead into the bottom of the clipper. Allow 5 minutes before continuing to use.

Instructions for Hair Cutting

1. Place a towel around the neck and shoulders of the person having the hair-cut.
2. Seat the person so their head is approximately at your eye level. This allows ease of visibility while cutting and a relaxed hold on the unit.

CAUTION: When charged the clipper can be used on wet hair in the shower. Do not use in the bath and never fully immerse the clipper in the water. NEVER allow water to come into contact with the charging stand, plug, charge adaptor or lead.

3. Before cutting always first comb the hair so it is tangle free and as it is naturally worn (direction of growth).
4. If desired, select a cutting comb. The cutting comb setting numbers run from one to six, corresponding to the following

Cutting lengths:

#1	3 mm	#3	9 mm	#5	16 mm
#2	6 mm	#4	12 mm	#6	20 mm

РУССКИЙ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Запрещается погружать машинку в воду или любую другую жидкость. Перед тем, как приступить к чистке машинки или убрать ее до следующего использования необходимо выключить машинку. Будьте осторожны при обращении с лезвиями.

всегда используйте для ухода за машинкой сухую ткань и подключайте разъем сетевого адаптера, и сам адаптер только сухими руками.

всегда осуществляйте регулярную проверку провода сетевого адаптера на предмет повреждений. Запрещается использовать сетевой адаптер при повреждении провода.

всегда отключайте машинку после использования или перед тем, как положить прибор на горизонтальную поверхность.

всегда отключайте машинку перед тем как установить или снять аксессуары, а также перед чисткой машинки.

всегда храните прибор вне доступа детей.

всегда очищайте остатки волос с машинки после использования.

всегда предохраняйте сетевой адаптер от воздействия тепла и влаги.

никогда не погружайте электрические приборы в воду или любую другую жидкость во избежание поражения электрическим током.

никогда не используйте сетевой адаптер в ванной комнате или вблизи любого источника воды/жидкости.

никогда не используйте данный прибор вне помещения.

никогда не используйте данный прибор в целях, не обозначенных в настоящем руководстве.

никогда не переносите и не подвешивайте прибор за провод сетевого адаптера.

никогда не оборачивайте провод сетевого адаптера вокруг прибора.

никогда не используйте прибор после обнаружения неисправностей или повреждений провода сетевого адаптера. Прибор не содержит компонентов, ремонт которых может производиться пользователем, в связи с чем запрещается вскрывать прибор и предпринимать самостоятельные попытки его ремонта.

никогда не используйте прибор с поврежденными лезвиями во избежание получения травм.

никогда не используйте с прибором аксессуары, не входящие в его комплект.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Устройства данного типа соответствуют высоким конструкторским стандартам. Если устройство не работает, проверьте следующее:

- Правильность выполнения всех инструкций.
- Убедитесь в полной зарядке аккумулятора.
- Проверьте, есть ли напряжение в сети.

Если устройство не работает или поврежден провод сетевого адаптера, обратитесь в ближайший сервисный центр для ремонта и обслуживания.

РУССКИЙ

- Снимайте за один раз малое количество волос, лишние волосы вы всегда сможете состричь позже. В процессе работы чаще расчесывайте волосы в соответствии с тем стилем, в котором Вы делаете стрижку.
- Чтобы обрезки волос не замедляли работу двигателя, чаще стряхивайте их с машинки.
- Во время работы не оказывайте на машинку чрезмерного давления.

ЧИСТКА И УХОД

1. Выключите машинку, убедитесь, что она отключена от адаптера, а адаптер отключен от сети.
2. Снимите лезвия, слегка нажав на них так, чтобы стригущая головка вышла из зацепления зажимов (см. рис. 1, 2).
3. Удалите обрезки волос с лезвий и внутренней полости корпуса. Используйте щетку, предусмотренную в комплекте.
4. Протрите корпус и насадку-расческу мягкой влажной тканью. Лезвия и машинку можно промыть под струей воды, но не погружая его полностью в воду или в другую жидкость.
5. Тщательно протрите все детали мягкой тканью.
6. Не используйте для чистки абразивные материалы и чистящие вещества.
7. Вставьте на место лезвия, нажав на них до щелчка.

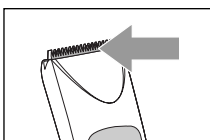


рис. 1

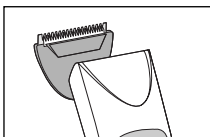


рис. 2

Примечание:

- Обрезки волос нужно счищать с машинки после каждого использования.
- Чтобы данное изделие сохраняло отличные эксплуатационные качества, выполняйте смазку лезвий после каждой чистки машинки. Нанесите на лезвия небольшое количество масла и включите машинку на 15-20 сек. Один раз в 6 месяцев или перед длительным хранением нанесите на лезвия несколько капель масла.

ХРАНЕНИЕ

Перед тем, как убрать машинку до следующего использования, убедитесь в том, что компоненты машинки сухие, машинка находится в выключенном состоянии, и сетевой адаптер отключен от сети. Храните машинку в оригинальной коробке в сухом прохладном месте. Убедитесь в том, что машинка находится вне доступа детей.

ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ

ENGLISH

Plus blending comb

- Connect the comb to the clipper: by locating the combs side tabs into the groves at each side of the clipper head.
 - For even cutting, allow the comb to cut its way through the hair. Do not force it through quickly. Also remember to comb the hair frequently to remove trimmed hair and to check for uneven strands.
5. Switch on by pushing the On/Off switch upwards.
 6. Switch off - when not in use, push the On/Off switch downward the blades will stop moving.
 7. If the clipper becomes blocked by excess hair while cutting, switch the hair clipper off, if operating from the mains, unplug. Remove the cutting comb and lightly brush hair from the clipper blades using the cleaning brush provided, before resuming use. Alternatively hold the blades under a running tap for a few seconds but do not fully immerse the unit under water.

Note: If the blades are moving slowly or do not move they may be dirty or clogged. To clean follow instructions in section Cleaning and Maintenance.

GUIDE TO CLIPPING

- Hold the clipper with a relaxed, comfortable grip.
- Cut the hair in a relaxed and slow manner. Use short strokes only to work gradually over the entire head.
- Always take off a little hair at a time, you can always trim off additional hair later. As you work, comb the hair frequently back into the style to which you are cutting.
- Whilst cutting, hair may collect on top of the cutting guide. In order that debris does not slow the motor down, frequently shake excess hair from the clipper.
- When in use, do not place excessive pressure on the clipper.

NOTE: After the initial charging, do not leave charging for more than 12 hours.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Switch the clipper off, ensure it is unplugged from the mains and charger.
2. Remove the cutting blade by gently easing backwards until it pops out of its clips. See Fig 1,2.

ENGLISH

3. Remove hair clippings from the blades and inside cavity - using the brush provided.
4. Wipe over the casing and cutting comb using a soft damp cloth. The blades and unit can be washed under a running tap but do not fully immerse the unit in water or any other liquid.
5. Ensure all parts are dried thoroughly with a soft towel.
6. Do not use harsh abrasives or cleaners.
7. Replace the blade by clicking into position.

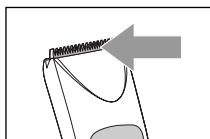


fig. 1

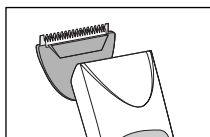


fig. 2

Note: Hair clippings should be cleaned from the hair clipper after every use.

Note: To ensure this product continues to give excellent performance and remains in pristine condition we recommend oiling the product as part of your maintenance routine. Add a small and even amount of oil, i.e. 3 drops, onto the blades once every 6 months or before storing for long periods.

Storage

- Ensure clipper is completely dry, switched off and unplugged from the mains before storage.
- Store in original box in a cool dry place.
- Ensure that the clipper is out of the reach of children.

Remark: Oil is included not for lubricating the blade. It is used to preserve the blade in perfect condition if not in use for more than a month.

IMPORTANT SAFE GUARDS

Please read these instructions before operating this appliance and retain for future use.

FOR DOMESTIC USE ONLY.**SAFETY CAUTIONS:**

- This unit must only be used in a bathroom or shower as a battery operated (rechargeable) unit.
- Never use the mains AC/DC adaptor in a bathroom, shower or near a water source.

РУССКИЙ

подсоединенным адаптером. После использования машинки в душе или стрижки мокрых волос стряхните с нее воду и протрите сухой тканью.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Перед зарядкой убедитесь, что на разъеме машинки нет капель воды.

Работа от сети

Если аккумуляторы разряжены, можно использовать для работы сетевой адаптер. Вставьте разъем сетевого адаптера в гнездо на машинке. Подождите 5 минут перед началом работы.

Инструкции по стрижке волос

1. Накройте полотенцем шею и плечи человека, которого вы будете стричь.
2. Усадите его так, чтобы его голова была на уровне ваших глаз. Это обеспечит правильный обзор при стрижке и позволит правильно держать машинку.
3. Перед стрижкой расчешите волосы, чтобы не было спутанных клубков, и волосы располагались в направлении их роста.
4. При желании используйте одну из насадок-расчесок. Насадки-расчески позволяют оставлять длину волос от 3 до 20 мм. (3 мм, 6 мм, 9 мм, 12 мм, 16 мм, 20 мм)

Использование насадок-расчесок

- Выберите необходимую насадку-расческу. Сначала совместите углубление на насадке-расческе с выступом на корпусе машинки с одной стороны, а затем с другой стороны.
- Срежьте небольшое количество волос за один проход. В случае необходимости всегда можно вернуться к уже обработанному участку для дополнительной стрижки. Чаще расчесывайте волосы, чтобы убрать срезанные волосы и проверить наличие неровных прядей.
- 5. Включение и выключение машинки производится выключателем 0/1.
- 6. Если машина засорилась срезанными волосами, выключите ее, а при работе от сетевого адаптера - отключите его от сети. Снимите стригущую насадку-расческу и очистите лезвия от волос специальной щеткой, предусмотренной в комплекте, затем можете включить машинку снова. Или можно подержать лезвия под струей воды несколько секунд, но не погружайте устройство в воду полностью.

Примечание: Если лезвия двигаются медленно или вообще не двигаются, они могли засориться. Для очистки лезвий выполните инструкции, описанные в разделе "Чистка и уход".

СОВЕТЫ ПО СТРИЖКЕ

- Держите машинку свободным, удобным захватом.
- Осуществляйте стрижку спокойно и медленно. Действуйте короткими движениями, постепенно продвигаясь по всей голове.

РУССКИЙ

Благодарим за покупку машинки для стрижки волос, которая может работать как с сетевым адаптером, так и от аккумуляторов.

Вы можете использовать машинку для стрижки в душе или в ванной комнате, что упрощает чистку после стрижки.

Керамическое лезвие обеспечивает наилучший результат стрижки благодаря тому, что оно чрезвычайно острое. Кроме того, оно не требует частой смазки. Вам не придется добавлять масло перед каждой стрижкой.

ПРАВИЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

Подготовка к использованию

1. Извлеките машинку из упаковки. Сохраните упаковку в пригодном состоянии до тех пор, пока не убедитесь в надлежащей работоспособности данного прибора.
2. Перед первым использованием машинки для стрижки волос, ее следует зарядить.

Зарядка аккумулятора

1. Убедитесь, что переключатель машинки 0/I (вкл./выкл.) выключен.
2. Вставьте разъем сетевого адаптера в гнездо на нижней части машинки. Или вставьте разъем сетевого адаптера в подставку, а затем установите машинку в углубление на подставке для зарядки/хранения.
3. Вставьте адаптер в сетевую розетку. Загорится синий индикатор зарядки.
4. Первоначальная зарядка должна составлять не менее 15 часов. Синий индикатор показывает, что зарядка проходит нормально. Длительность последующих сеансов зарядки прибора около 7 часов. После зарядки отсоедините разъем сетевого адаптера от машинки или подставки и отключите его от электросети. Следите за тем, чтобы адаптер не был подключен к сети, если он не используется.

Примечание: Не производите зарядку дольше рекомендованного времени. При полной зарядке машинка для стрижки волос будет работать около 35 минут. Если Вы используете машинку менее 35 минут, то последующая подзарядка аккумулятора не требуется. Чрезмерная зарядка снижает срок службы аккумуляторов. Перед зарядкой желательно, чтобы аккумулятор полностью разрядился. Зарядка аккумулятора при полной его разрядке продлевает срок его службы. Лучше заряжать устройство не ежедневно, а лишь время от времени. Кроме первоначальной зарядки, не оставляйте устройство заряжаться дольше 12 часов.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Перед первым использованием смажьте лезвия несколькими каплями смазочного масла, входящего в комплект поставки.

ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ: Используйте машинку в ванной комнате/душе, только при работе от аккумуляторов. НИКОГДА не используйте машинку в ванной с

ENGLISH

- Do not fully immerse the clipper body in water or any other liquid.
- Do not overcharge the Hair Clipper, and never leave on constant charge. Recharge occasionally, not daily.

IMPORTANT SAFE GUARDS cont:

ALWAYS...

- **always** unplug the clipper from the mains AC/DC adaptor before using the clipper in a bathroom or shower.
- **always** ensure hands are dry and hair is free from excess water before handling the mains AC/DC adaptor plug.
- **always** return the appliance as stated in after sales service after a malfunction, or if it, or the mains AC/DC adaptor have been damaged in any manner.
- **always** unplug the appliance from the power supply after recharging, and when setting down.
- **always** unplug the mains AC/DC adaptor and ensure the operating switch is in the off position prior to fitting or removing attachments and before cleaning.
- **always** keep out of reach of children.
- **always** clean before storing away.
- **always** recycle used rechargeable batteries or dispose of safely.
- **always** protect the mains AC/DC adaptor plug against heat and moisture.
- **always** ensure the clipper body is completely dry before recharging.

NEVER...

- **never** use the clipper in a bathroom or shower with the mains AC/DC adaptor plugged in.
- **never** use the mains AC/DC adaptor plug in a bathroom, shower or near any source of water/liquid.
- **never** immerse the mains AC/DC adaptor in water or any liquid to protect against electrical hazards.
- **never** use this appliance outdoors.
- **never** use for any other purpose than those described in the instructions.
- **never** carry or suspend the appliance by the power lead.
- **never** wrap the power lead around the appliance. Avoid twisting or kinking it.

ENGLISH

- **never** use after a malfunction or if damage to the mains AC/DC adaptor has occurred.
- **never** use if teeth blades are damaged, they may cause injury.
- **never** use any adaptor/charger or attachments other than those supplied.
- **never** fully immerse the clipper body in water.
- **never** overcharge the unit's rechargeable NiCD batteries.

DISPOSAL OF RECHARGEABLE BATTERIES

Rechargeable batteries are better for the environment than conventional batteries due to their long lifetime, but only if they are then disposed of correctly. Do not dispose with normal household waste, but place in the specially designated waste containers provided by local councils.

AFTERSALES SERVICE

These appliances are built to the very highest of standards. There are no user serviceable parts. Follow these steps if the unit fails to operate.

- Check instructions have been followed correctly.
- Check fuse has not blown.
- Check mains supply is functional.

If the appliance will still not operate then return the appliance to the place you purchased it for a repair and maintenance.

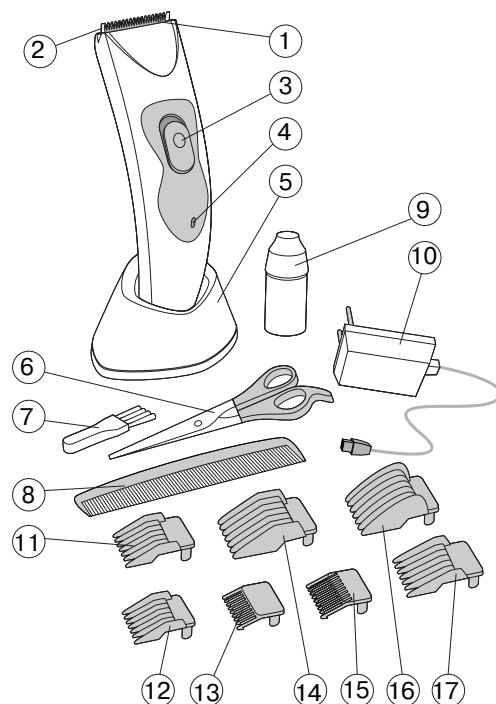
If the power cord is damage, do not repair it by yourselves. You need to return it.

To the nearest service center or to a qualified technician for repair and maintenance.

SPECIFICATION

AC-DC ADAPTOR: INPUT 220-230V~50Hz/ OUTPUT 2.8V 1200mA 3.36W
BATTERY CHARGER:2x1.2V 600mA

SERVICE LIFE OF THE HAIR CUTTING SET NOT LESS THAN 3 YEARS

РУССКИЙ**СХЕМА ПРИБОРА:****Машинка для стрижки волос**

1. Керамическое лезвие
2. Стальное лезвие
3. Переключатель "вкл./выкл." (0/I)
4. Световой индикатор зарядки
5. Подставка для зарядки/хранения машинки

Аксессуары

6. Ножницы
7. Щетка
8. Расческа
9. Смазочное масло
10. Сетевой адаптер
- 11-17. Насадки-расчески